

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**о совместном финансировании Постоянного Секретариата**  
**Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (ПС МПК ТРАСЕКА)**  
**между правительствами Сторон Основного многостороннего соглашения**  
**о международном транспорте по развитию**  
**коридора Европа – Кавказ – Азия**

Правительства Сторон, именуемые далее «Стороны», Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа – Кавказ – Азия, подписанного в г. Баку 8 сентября 1998 года, именуемое далее «Основное Соглашение»,

Исходя из необходимости обеспечения самостоятельного финансирования ПС МПК ТРАСЕКА, а также организации заседаний МПК ТРАСЕКА и ее Рабочих групп, созданных в соответствии с положениями Основного Соглашения,

На основании пункта 3 Статьи 9 Основного Соглашения,

Договорились заключить настоящее Соглашение, именуемое далее «Соглашение о финансировании»,

**Статья 1**  
**Общие положения**

1. Положения настоящего Соглашения о финансировании регламентируют совместное финансирование деятельности Постоянного Секретариата Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (ПС МПК ТРАСЕКА).
2. Годовой Бюджет на каждый последующий год утверждается решением МПК ТРАСЕКА на своем ежегодном заседании. Данное решение имеет обязательный характер для всех Сторон настоящего Соглашения.
3. Финансовый год начинается 1 января и заканчивается 31 декабря.
4. Взносы Сторон и соответствующий бухгалтерский учёт для целей ПС МПК ТРАСЕКА производятся в Евро, если иное не предусмотрено соответствующим решением МПК ТРАСЕКА.

**Статья 2**  
**Принципы совместного финансирования**

1. Финансовые средства ежегодного бюджета обеспечиваются за счет денежных взносов, уплачиваемых Сторонами настоящего Соглашения о финансировании, а также поступлений из других источников.
2. Взносы Сторон выплачиваются равными долями.
3. Размер ежегодного бюджета и взносы Сторон в соответствии с ним, определяются исходя из:
  - а) расходов, предусмотренных на предстоящий финансовый год;
  - б) ожидаемых доходов (поступлений) в предстоящем финансовом году;
  - в) остатка (баланса) средств от предыдущего финансового года;
  - г) других поступлений.

**Статья 3**  
**Структура годового бюджета**

1. Приходная часть годового бюджета ПС МПК ТРАСЕКА включает:
  - а) взносы Сторон за текущий финансовый год;
  - б) оставшуюся сумму от бюджета (баланс) предыдущего года;
  - в) доходы от банковских процентов, валютного курса;
  - г) гранты от доноров и организаций;
  - д) прочие поступления
2. Расходная часть годового бюджета ПС МПК ТРАСЕКА включает:
  - а) Выплаты руководству и сотрудникам ПС МПК ТРАСЕКА

Все затраты, связанные с регулярной выплатой заработной платы, оплатой медицинского страхования, расходов на содержание, расходов на проживание руководства и сотрудников ПС МПК ТРАСЕКА и Национальных секретарей;

**б) Офисные расходы**

Все расходы, связанные с деятельностью Штаб-квартиры ПС МПК ТРАСЕКА в Баку и его постоянных представительств в Сторонах Основного Соглашения, включающие оплату коммуникаций, командировочные расходы, содержание автомобилей, расходы, связанные с содержанием веб-сайта ТРАСЕКА, базы данных, стоимость распространения материалов, печатания, публикаций, канцелярских принадлежностей;

**в) Реинвестирование**

Все затраты, связанные с поставками нового оборудования, необходимого для деятельности Штаб-квартиры ПС МПК ТРАСЕКА и его постоянных представительств, и включающие программное и техническое обеспечение, офисное оборудование, автомобиль, ремонт/обновление помещений;

**г) Заседания МПК и Рабочих групп**

Все затраты, связанные с организацией и проведением мероприятий ТРАСЕКА, состоящие из транспортных расходов, расходов на проживание, питание, подготовку и распространение документов, местный транспорт;

**д) Другие расходы**

Расходы, связанные с обслуживанием банковских счетов, разницей в курсах валют, любые другие расходы, не указанные в настоящем перечне.

#### **Статья 4**

##### **Перечисление взносов**

1. Стороны должны перечислить на счет ПС МПК ТРАСЕКА, Штаб-квартира которого расположена в городе Баку, Азербайджанская Республика, свои членские взносы на следующий финансовый год до 31 декабря текущего года, но не позднее 31 марта следующего года.
2. В случае несоблюдения положений пункта 1 настоящей Статьи, МПК ТРАСЕКА, действуя на основании статей 8 и 12 Основного Соглашения вырабатывает соответствующие решения.

#### **Статья 5**

##### **Бюджетная процедура**

1. Проект бюджета разрабатывается Постоянным Секретариатом. К проекту бюджета прилагается пояснительная записка, которая будет содержать анализ доходов и расходов за предыдущий период и причины изменений проекта бюджета по отдельным статьям по сравнению с данными за отчетный период.
2. Проект бюджета и пояснительная записка направляются Сторонам не позднее, чем за 3 (три) месяца до открытия очередного заседания МПК ТРАСЕКА.
3. Национальные секретари ПС МПК ТРАСЕКА направляют в ПС МПК ТРАСЕКА замечания Сторон по проекту бюджета МПК ТРАСЕКА не позднее, чем за 2 (два) месяца до открытия очередного заседания МПК ТРАСЕКА.
4. Замечания Сторон прилагаются к пояснительной записке и направляются Сторонам за 2 (две) недели до проведения заседания ПС МПК ТРАСЕКА.
5. Проект бюджета, пояснительная записка к нему и замечания Сторон рассматриваются на заседании ПС МПК ТРАСЕКА.
6. Согласованный в соответствии с пунктами 2-4 настоящей Статьи проект бюджета доводится до сведения Сторон не позднее, чем за 3 (три) недели до открытия очередного заседания МПК ТРАСЕКА.

7. Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА выносит проект бюджета на утверждение МПК ТРАСЕКА.
8. До утверждения бюджета расходы производятся, исходя из необходимости обеспечения нормальной деятельности ПС МПК ТРАСЕКА, с учетом расходов, имевших место за аналогичный период истекшего бюджетного года.
9. В случае если суммы, утвержденные по определенной статье бюджета, были израсходованы, Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА имеет право, в случае необходимости, разрешить расходование средств в пределах 20 % данной статьи бюджета, за счет экономии, достигнутой по другим статьям.
10. Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА несет ответственность за управление бюджетом в соответствии с положениями настоящего Соглашения о финансировании и на основе решений МПК ТРАСЕКА, касающихся рабочей программы и ежегодного бюджета.
11. Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА представляет на каждом ежегодном заседании МПК ТРАСЕКА Финансовый отчет по исполнению бюджета предыдущего года. Финансовый отчет принимается Решением МПК ТРАСЕКА.
12. МПК ТРАСЕКА на своем ежегодном заседании определяет аудиторскую группу по осуществлению контроля за исполнением бюджета. В группу входят 3 эксперта по финансам от разных Сторон, ни одна из которых не является председательствующей. Состав аудиторской группы утверждается Решением МПК ТРАСЕКА.
13. Аудиторская группа имеет право свободного доступа ко всем книгам финансовой отчетности и другим документам. ПС МПК ТРАСЕКА обязан оказывать содействие при осуществлении финансового контроля, а также предоставлять все требуемые документы по вопросам, касающимся проверки.
14. Результаты аудита оформляются Аудиторским отчетом, содержащим выводы экспертов и их рекомендации по улучшению финансовой деятельности ПС МПК ТРАСЕКА. Данный Аудиторский отчет обязательно должен быть подписан всеми членами аудиторской группы. Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА имеет право ознакомиться с Аудиторским отчетом и представить свои замечания к нему в письменном виде. Аудиторский отчет и письменные замечания Генерального секретаря выносятся на рассмотрение заседания МПК ТРАСЕКА.
15. До вынесения на рассмотрение заседания МПК ТРАСЕКА финансовый отчет по исполнению бюджета и аудиторский отчет рассматриваются на заседании ПС МПК ТРАСЕКА, упомянутом в пункте 5 настоящей статьи.

## **Статья 6**

### **Финансовые документы и операции**

1. Финансовые операции, ведение финансовых документов и отчетности производятся на основе национального законодательства страны расположения Штаб-квартиры ПС МПК ТРАСЕКА, и в соответствии с документами и решениями МПК ТРАСЕКА.
2. Все документы, содержащие финансовые обязательства, в т. ч. счета и другие банковские документы, должны иметь подпись Генерального секретаря ПС МПК ТРАСЕКА.
3. Используемые в повседневной работе ПС финансовые документы (бухгалтерские книги, ордера, формуляры, кассовые чеки и т.д.) должны сохраняться надлежащим образом в течение 10 (десяти) лет в целях финансовой отчетности.

## **Статья 7**

### **Внесение изменений и дополнений**

1. При согласии Сторон в настоящее Соглашение о финансировании могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются Протоколом, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения о финансировании.
2. Вступление в силу Протокола об изменениях и дополнениях осуществляется в том же порядке, что и вступление в силу настоящего Соглашения о финансировании.

## Статья 8 Депозитарий

1. Депозитарием настоящего Соглашения о финансировании является Азербайджанская Республика, которая направит Сторонам, подписавшим Соглашение о финансировании, его заверенные копии.
2. Депозитарий информирует Стороны о присоединении других государств к Соглашению о финансировании и о прекращении действия Соглашения о финансировании в отношении любой из Сторон.

## Статья 9 Вступление в силу, присоединение и срок действия

1. Настоящее Соглашение о финансировании вступает в силу через тридцать дней после сдачи Депозитарию, указанному в Статье 8, четвертого документа о его ратификации или принятии.
2. Если настоящее Соглашение о финансировании не вступит в силу до 1 января 2006 года, то до его вступления в силу оно подлежит временному применению.
3. Временное применение настоящего Соглашения о финансировании прекращается вступлением его в силу.
4. Соглашение о финансировании открыто для присоединения Сторон Основного Соглашения.
5. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию, указанному в статье 8 Соглашения о финансировании.
6. Для каждой Стороны, которая ратифицирует, примет или присоединится к настоящему Соглашению о финансировании после сдачи Депозитарию четвертого документа о ратификации или принятии, Соглашение вступает в силу через тридцать дней после сдачи Депозитарию своего документа о его ратификации, принятии или присоединении.
7. Настоящее Соглашение о финансировании действительно на срок действия Основного Соглашения.

Совершено в городе Баку, Азербайджанская Республика, 21 апреля 2005 года, в одном подлинном экземпляре на английском и русском языках, причем оба текста являются равно аутентичными.

За Правительство Азербайджанской  
Республики

За Правительство Республики Молдова

За Правительство Республики Болгария

За Правительство Румынии

За Правительство Грузии

  
(с оговоркой)

За Правительство Республики  
Таджикистан

За Правительство Республики Казахстан

За Правительство Турецкой Республики

**Оговорка Грузии**  
**к Соглашению о совместном финансировании Постоянного Секретариата**  
**Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (ПС МПК ТРАСЕКА)**  
**между правительствами Сторон Основного многостороннего соглашения**  
**о международном транспорте по развитию коридора Европа – Кавказ – Азия**

В отношении Грузии текст пункта 1 Статьи 4 будет применяться в следующей редакции:  
"Стороны должны перечислить на счет ПС МПК ТРАСЕКА, Штаб-квартира которого расположена в городе Баку, Азербайджанская Республика, свои членские взносы на следующий финансовый год до 31 декабря текущего года, но не позднее 30 июня следующего года".

**Заместитель Министра**  
**экономического развития**  
**Грузии**

**Тамар Ковзиридзе**

